

迎接挑战



BOMBARDIER

Experience the Extraordinary

迎接挑战

对于新的庞巴迪来说，迎接挑战就意味公司将着眼于股东的利益，采取更加积极、更严谨和更具战略性的措施。强大的公司知晓何时应严阵以待。庞巴迪要全力以赴，重返繁荣。但要如何实现这个目标呢？公司将通过合理整合资源、创造新的价值、利用财政手段、明确权责及加强管理等措施，为股东创造更多的价值。力图创新的庞巴迪领导层和庞巴迪人将以新的决心迎接挑战。

目录

- 1. 财务概要
 - 2. 致股东的信
 - 6. 行动计划
 - 8. 产品及创新
 - 18. 庞巴迪宇航
 - 20. 庞巴迪运输
 - 22. 庞巴迪娱乐产品
 - 24. 庞巴迪资本
 - 25. 庞巴迪国际
 - 26. 社会责任
 - 29. 公司管理
 - 32. 主要业务地点
- 股东资料

除非另行说明，本报告中提及的数目均以加元为单位。

如有需要，可提供完整的法文、英文版本。公共事务部。
800, boul. René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec) Canada H3B 1Y8
或造访我们的网站：www.bombardier.com

保留所有权利。 © 2003 庞巴迪有限公司或其子公司



BOMBARDIER

Experience the Extraordinary

财务概要

(除每股金额外，单位为百万加元)

1月31日结束的财政年度	2003	2002 (重新拟定)
收入	\$ 23,664.9	\$ 21,815.6
未扣除特殊项目的税前收入	\$ 519.6	\$ 1,143.6
所得税 (退税)	\$ (176.0)	\$ 14.1
净收入 (亏损)	\$ (615.2)	\$ 36.0
每股收益 (亏损) - 基本	\$ (0.47)	\$ 0.01
普通股每股股息		
A 股	\$0.180000	\$0.180000
B 股	\$0.181563	\$0.181563

截至1月31日	2003	2002 (重新拟定)
总资产	\$ 29,009.4	\$ 27,242.7
股东权益	\$ 2,741.0	\$ 3,336.1
物业、厂房及设备增加，净值	\$ 683.1	\$ 1,184.0
订单总值	\$ 44,447.0	\$ 44,087.2
普通股每股帐面值	\$ 1.60	\$ 2.21
普通股数量		
A 股	342,020,138	342,367,204
B 股	1,035,666,780	1,028,403,682

股票价格波幅

市值 (2003年1月31日) \$7,129.0 M	(以加元为单位)	2003	2002
	A 股		
最高	\$	15.67	\$ 24.60
最低	\$	3.19	\$ 9.25
收市	\$	5.34	\$ 14.72
B 股			
最高	\$	15.67	\$ 24.65
最低	\$	3.13	\$ 9.19
收市	\$	5.12	\$ 14.70

迎接挑战

在上次给股东的致词中，我曾提到庞巴迪进入了“动荡时期”。此次动荡比预期的持续时间更长、航程更加颠簸，它贯串了整个 2002 年，并延续至 2003 年。

我在庞巴迪工作 40 年了，经验告诉我，动荡时期的作为常常会产生长远的影响，带来长远的利益。例如，去年的困境使我回想起 1973-74 年能源危机给雪地车行业带来的巨大冲击。当时，我们别无选择，只有重建公司。那个时候，我们没有今天这样的制造活动的多元化业务来抵御经济萧条。但庞巴迪还是凭借巨大的努力和百折不挠的坚韧摆脱了危机。事实上，在 1974 至 1986 年间，公司投入了大量资源，并冒险重新定位发展方向并确保产品的多元化。我们靠着企业家精神创造价值，以求继续发展。

现在，又到了扭转乾坤的时候。带领我们面对挑战的是新任总裁兼首席执行官特里耶先生（Paul M. Tellier）。他于 2002 年 12 月接受董事会任命。

特里耶先生是加拿大最受人敬仰的企业领导之一。他自 1992 年担任加拿大国家铁路公司总裁兼首席执行官以来，创造了杰出的业绩。他早年曾任加拿大枢密院秘书长，加拿大政府内阁秘书，并成为加拿大最高职务的公务员，后来又在我们公司的董事会任职五年。他从这些经历中显露出的资格、能力和远见，赢得了公司的信任。



股东们都期待公司的领导层行事果断，公司回报丰厚。在一些关键市场，虽然我们还未法控制目前经济状况所带来的萧条，但通过不懈努力，我们能集中精力做好我们能够控制的方面，如成本和效率。在特里耶先生的致词中，他会更多地阐述他和他的团队所采取的措施，使公司在增长不稳定的时期，恢复和保持盈利能力。

不仅如此，为了增强公司资产负债表所能表现的实力，2003 年 4 月，他向董事会提交了一份行动计划，该计划包括剥离庞巴迪娱乐产品，这个领域是公司起步创业和发展的业务。你们可以理解董事会及创始人家族在通过这项决策时所面临的艰难。

一旦交易完成，公司领导班子将集中精力经营两大工业领域：宇航和铁路运输。其中每个领域都拥有广泛的产品和市场。在宇航方面，公司提供的产品包括完整家族系列的支线飞机和各种型号的公务飞机，从庞巴迪里尔 40 到庞巴迪全球快车，应有尽有。在铁路运输方面，我们提供信号和牵引技术，以及市内、城间和高速运输市场所需的各种车辆和专业技术。

作为董事会主席，我的职责一直是以诚信、公平和一致的态度，代表着股东的利益。我一直以无比的自豪感尽心尽力地履行着职责。我也一直关注投资者对公司管理的信任度。董事会及其下属委员会都拥有高素质的独立成员，为公司提供客观的指导。为满足股票交易所提出的委员会成员必须由非相关人员组成的新要求，我们已经达成一致并将在 2003 年 6 月举行的年会上开始按要求执行。作为董事会执行主席，我已要求选举一名主管董事，同时担任将于六月份成立的公司管理及提名委员会主席。我相信，过去我们一直殚精竭虑地尊重着股东的权利。我向你们保证，今后我们也将一如既往。

长期投资的股东从庞巴迪过去的成就中获得了丰厚的回报。庞巴迪家族的继承人和我本人巨大的利益都系于庞巴迪的未来，我们都坚定地承诺将不断延续这个伟大公司的成功。正如约瑟夫·阿曼德·庞巴迪（Joseph-Armand Bombardier）激励其继承人一样，我们希望我们的后人也同样展示绝不退缩的决心，挺身而出，走向辉煌。

我们可以依靠富有才能、忠诚可靠、兢兢业业的员工帮助我们实现目标。我感谢他们在过去一年中面对压力时所表现出来的坚韧的品格，也感谢董事会其它成员镇定自若的指导和恒久的支持。尤其要感谢今年达到法定退休年龄的皇家大律师彼埃尔·勒格兰（Pierre Legrand）先生。

我还要感谢在 2002 年 12 月离任的罗布朗（Robert E. Brown）先生，感谢他在过去多年来对庞巴迪的发展所作出的贡献。

虽处困境，庞巴迪仍将继续走向繁荣。首先，行动计划已出台，这将巩固公司的根基。其次，是因为我们将精力集中在人们的基本需要：交通运输上。世界越来越需要为大众利益服务的公司，而我们的业务组合恰好迎合了这种需求。

谨代表董事会全体成员，



洛朗·波杜安（Laurent Beaudoin）
院士特许会计师
董事会执行主席

加拿大蒙特利尔 — 2003 年 4 月 10 日

责无旁贷

首先，我想向庞巴迪的利益相关者阐明的是，我们的公司管理层及员工们正不遗余力地改善公司的经营状况。公司出台了完整的计划，并正付诸实施。

本人自 2003 年 1 月 13 日以来亦承担起作为公司总裁兼首席执行官的职责。称 2002-03 年度为“艰苦时期”，尤其从股东的角度来看，可能是一种保守说法。不管是不是艰苦时期，我们都有责任向您证明，您的投资是安稳的。我再次向您保证公司在各方面都具有良好的因素，使其能创造效益，并继续赢得您对公司的信任。

客观地讲，不管基于什么原因，今年的业绩未能达到预期目标，是令人无法接受，也是令人失望的。2002-03 年的收入总额为 237 亿元，净亏损达 6.152 亿元或每股 0.47 元。

行动计划

鉴于现状，庞巴迪正努力改变其经营方向。一切活动围绕着股东利益。我们强调以资源整合和创造价值为特点的利润增长。这就意味着我们会将资源集中在最有可能盈利的业务上。目的在于改善庞巴迪的资产负债表并增加运营资本。

因此，我们通过配售股票和剥离资产重新调整公司的资产结构。让我们感到欣慰的是，2003 年 4 月，公司以每股 3.25 元的价格配售



3.7 亿从属投票权的 B 股时，获得了投资者的接受。通过剥离资产，我们又将获得更多的运营资本，包括剥离庞巴迪娱乐产品、国防服务和贝尔法斯特城市机场。剥离资产和配售股票预计将给公司带来 25 亿元的现金收入。

2003 年 4 月，董事会又批准了一项减少股息分红的计划。如果董事会依季度批准股息分红，那么 2004 财政年度 A 股和 B 股的股息大约是 2003 财政年度的一半。

艰苦时期意味着困难的抉择。大股东作出了剥离娱乐产品业务这一艰难而又令人伤感的决定，目的在于继续生存发展和重新平衡庞巴迪的资产。这是庞巴迪资产组合中，最具变现能力的资产。将其剥离是庞巴迪未来成功的关键。管理层、员工、公司业绩和产品上的优良表现，都将使庞巴迪娱乐产品具有光明灿烂的未来。

勇往直前

新的庞巴迪将主要包括两大规模几乎相同的业务——庞巴迪宇航和庞巴迪运输。两个业务在运营和财务上相互补充，产品上具有不同的生命周期，而且都具备强大的未交付订单为基础。两大业务在制造、采购、工程设计、项目管理、销售及行政管理等方面都具有协同作用。就其特征来看，庞巴迪宇航具有良好的市场地位，主要投资业已完成；而庞巴迪运输是集团主要的盈利公司，并成为“经济萧条的抵御者”。

在前行的过程中，庞巴迪国际将在主要的非传统市场，如亚洲、东欧和拉丁美洲，继续为庞巴迪宇航和庞巴迪运输开拓盈利门路。

在庞巴迪资本，我们将市场需求放在首位，并配备了强有力的专业队伍。对企业进行严格的管理。已宣布的剥离项目将重新关注庞巴迪资本的商务计划。开拓业务将集中在存货融资及为庞巴迪宇航支线飞机提供过渡期融资上，并为融资金额和飞机数量设定上限。庞巴迪资本将停止开拓有轨车辆租赁业务，并将通过逐渐结算及销售所有其他金融业务，继续大规模减少其所管理资产，以减小庞巴迪资本筹集资金的压力。我们的业务计划是试图通过明确责任范围，来提高利润。管理层将负责执行所定计划。我们将拿出以往寻求发展契机的智能和才智，对当今的庞巴迪进行运作和财务管理。我们应为我们的言行负责。这也是我在整个集团中力图倡导的一项原则。

我们将以更清晰、更透明的方式公告经营结果。我们因此在宇航工业领域改变了会计惯例和政策，使公告内容更谨慎，并加强了投资者对财务资讯的理解。我承诺所有公告均诚实可靠。

我将努力建立起一支纪律严明、行动迅速、战略性强的管理队伍，使公司重新焕发活力。我们将同心协力使庞巴迪业绩再上新台阶。



特里耶 (Paul M. Tellier)

总裁兼首席执行官

加拿大蒙特利尔 — 2003 年 4 月 10 日

“我们经营着运输业。要成功，就必须在企业的业绩、产品和市场方面，展示出持续的盈利能力、领导才能和责任心，以赢得股东对我们的不断信任。我们还有很多工作要做，我们已经制定了规划，使企业在运输和航空领域能跑得更远、飞得更高。庞巴迪公司的灵魂在于我们已向世人展现的能力以及困难时期掌握主动的决心。我们正将计划付诸实施。”

特里耶 (Paul M. Tellier)
总裁兼首席执行官

行动计划

目标: 增加透明度

行动: 将宇航领域中项目会计改为平均成本会计，目的是：

- 增强投资者对财务信息的理解
- 将市场业绩及时反映在财务结果上

目标: 改善庞巴迪资产负债表并增加运营资本

行动: 重新调整资本结构计划

- 以每股 3.25 元的价格发行 3.7 亿股的股票，筹集资金 12 亿元
- 资产剥离，包括剥离庞巴迪娱乐产品，国防服务和贝尔法斯特城市机场，预计可获资金超过 15 亿元
- 减低股息分红

目标: 庞巴迪资本重新定位

行动: 集中精力从事

- 存货融资
- 公务飞机过渡期融资，对融资金额和受融资飞机数量设定上限
- 放弃开展有轨车辆租赁业务
- 继续逐步削减其它所有金融业务

目标: 审查公司管理

行动: 主要审查董事会结构、职责和所属委员会

- 建立新的委员会
- 更改现存委员会
- 解散执行委员会
- 所有委员会完全由非相关董事组成

新庞巴迪

集中精力经营宇航和运输业： 规模基本相同的两大业务

- 集中资源
- 加强管理重点
- 经营和财务上互补
- 产品的不同生命周期
- 在以下方面协同合作机会：
 - 采购
 - 工程设计
 - 项目管理
 - 销售和行政管理
- 两个业务均有雄厚的未交付订单

宇航

- 良好的市场地位
- 支线飞机是世界航空业重组的基石
- 理想的各种公务飞机平台
- 主要投资已完成
- 为最终市场复苏作好了准备

运输

- 核心收入来源
- 与宇航平衡发展
- “经济萧条的抵御者”
- 完整的产品系列
- 市场主导地位

勇往直前

新的企业文化是由下列因素定义的：

- 严谨：企业经营之原则
- 整合与拓展
- 创造价值
- 强化团队
- 增强互补性
- 打破本位主义
- 承担更大责任
 - 提高生产率
 - 减员增效
 - 提高产品可靠性
 - 准时交付
- 重点实施 Six Sigma
 - 目标、数据和分析
 - 消除瑕疵
- 增强财务公告的清晰度和透明度
- 对资产管理和突发事件的预防采取谨慎态度
- 确保资本充足

公司的根基

- 优秀的员工
- 完整的产品系列
- 忠实的客户
- 先进的技术
- 不动产
- 雄厚的未交付订单



我们另眼看世界

更远、更快! 庞巴迪全球快车飞机是唯一专为在最舒适和高效的客舱环境中节省宝贵的时间而设计的公务喷气飞机，比其他任何公务飞机飞得更远、更快。秉承简洁的设计理念，庞巴迪里尔 45 飞机是唯一重量在 15,874 公斤 (35,000 磅) 以下而提供最新系统软件和构造的飞机，它大大减少了驾驶员和维修保养的工作量。庞巴迪挑战者 300 (Bombardier Challenger 300) 是为跨大陆飞行而设计的新一代飞机，它为乘客提供了真正的八座位机舱。其运营成本相当于、甚至低于现在的中型公务喷气飞机，而且价格也极具竞争力。庞巴迪制造的飞机能够精确地满足特定市场的特殊需求。

图片：庞巴迪全球快车

可倾斜的列车! 庞巴迪的 Super Voyager 列车运营在维珍公司的 CrossCountry 路线上, 大大节省了旅行时间, 第一次为英国的旅游大众带来摆式列车的优质服务。其先进系统使列车在比传统火车更高的速度行驶时, 仍能安全地转弯, 亦不影响其舒适性。非摆式 Voyager 列车也在投入运营后, 以创纪录的 51 个星期获得了安全证书, 使乘客在同一路线上能够享受到更高标准的舒适与安全。



革命性! Ski-Doo 新概念小组成员有充分的设计自由，他们可以自主开发最容易驾驶的轨道式雪地车。该小组根据人体工程学，改进了驾驶者的位置，即比一般雪地车的驾驶位置前移了 31 公分（12 英寸），从而使原来的雪地车得到革命性的改良。这样，整体重心更接近车的中心点，使雪橇更容易操纵。因身体更接近雪橇的支撑点，当雪橇遇上不平地形时，驾驶者会受到更小震动。从这一理想的驾驶位置出发，并围绕驾驶者而设计雪橇——这是整个行业的首创。REV-X 平台的革新在于其独特的驾驶位置，新的构造，重新设计的悬挂装置，以及较轻车身等方面。驾驶者对雪橇的控制能力达到了前所未有的高度。2004 年，庞巴迪生产的所有液体冷却的 MX-Z、Summit 以及新型 GSX 雪橇皆采用新的 REV-X 为底盘。

我们在挑战中寻找机遇



世界性! 2000年8月,中国广州地铁公司从长春庞巴迪轨道车辆有限公司(Changchun Bombardier Railway Vehicles Co. Ltd.)订购了156辆Movia地铁车辆,用于广州地铁2号线的运营。长春庞巴迪铁路车辆有限公司是庞巴迪运输与长春客车厂的合资企业。Movia的组件式概念使得庞巴迪在世界各地都可以生产这种车。首组六车厢产于德国Hennigsdorf的庞巴迪工厂,于2002年12月交付。第二组正在Hennigsdorf生产制造,其余的24组正在中国的长春生产制造。



突破性! 随着喜运来 Evinrude E-TEC 技术的投入使用，舷外发动机行业也开始了它的新纪元。创新而与众不同的特色使其卓尔不群。整个系统由于使用了分层式燃烧室，控制了燃料颗粒的大小，其产生的一氧化碳比空闲四冲程发动机产生的少 80%，因此更加环保。喜运来 Evinrude E-TEC 发动机比原来的直射系统发动机节省 50% 燃油，与传统的两冲程发动机相比，更是节约了 75% 的燃油。其主要音频源于锻造泡沫内衬、空气消音器、改良活塞定位仪、以及位于进气管道一侧的废气排放通道，所以，无论是静止时或拖引时，皆更宁静。耐用、优质、可靠和突破陈规的设计使整套功能创新更加完美。

哪里有极限，
哪里就有我们的挑战





又一新秀! 庞巴迪的天才横溢和不绝灵感, 使他们成功地将涡轮安放在机车的心脏部位, 从而使北美的铁路得以提速。这就是庞巴迪最近的革新——庞巴迪 JetTrain 机车, 该机车以 5000 马力的普惠涡轮发动机作为动力, 是专门为北美市场设计的首个铁路提速方案。由于它最高的速度为 240 公里/小时 (每小时 150 英里), 因此, JetTrain 动力车头是唯一能够达到严格的美国联邦铁路管理二级安全标准的非电力机车。由于可以与货运交通相容, 现有的北美铁路无须使用新的昂贵的电气化系统, 就可以即刻引进该机车。首辆 JetTrain 车头于 2002 年 10 月 15 日在华盛顿特区的 Union Station 亮相。



从理想到现实

市场先驱! 庞巴迪宇航是全球支线飞机的领导者，这是公司产品创新和市场开发计划的结果。早先 50 座的庞巴迪 CRJ200、70 座的庞巴迪 CRJ700、86 座的庞巴迪 CRJ900 飞机、以及 68 至 78 座的庞巴迪 Q400 先进涡桨飞机，都是我们最先投放市场的，早于竞争对手若干年。各种经过创新的系统，例如，允许飞机在能见度极低的条件下飞行的“平显导航系统”，给涡桨飞机的乘客带来如喷气机般安静的客舱的“噪音和振动抑制系统”，都使庞巴迪支线飞机增添了无与伦比的性能。通过客户服务创新，客户可以从庞巴迪遍布世界各地的设施和补给站点，享受到我们高效、经济实惠的机队维护服务。

图片：庞巴迪 CRJ200



全地形车的创新! 在主要全地形车出版物上两度被评为“年度最佳全地形车”的庞巴迪 Outlander 400 H.O. 4X4 全地形车 (ATV) 引进了高度创新的 TTI* 后悬挂装置。在各种地形和条件下提供优越的驾驶舒适度。这款车重新固定了的两个互相独立的支撑点, 当道路不平时, 后轮只会顺着地势上下颠簸, 从而提高了驾驶的舒适程度。Outlander 全地形车还引进了庞巴迪经过革新的 SST 结构。这是一块完整的钢架, 具有更牢固、整体性更强的特点, 以及优越的动力-重力比。SST 结构提供了一个很窄的车底, 使 Outlander 全地形车在遇到障碍物时能象雪橇一样轻松“滑”过。

我们把“平凡”变得“非凡”

环保意识! 2002 款的 Sea-Doo GTX 4-TEC 水上摩托艇是环保型四冲程动力水上摩托艇家族中的首个成员。1494-cc Rotax 4-TEC 船舶发动机一直以来都被公认为是最清洁的 Sea-Doo 水上摩托艇发动机，环保人士也对其低污染大加赞赏。根据 Watercraft World 杂志所述，经过革新的 D-Sea-Bel 减声系统使 GTX 4-TEC 成为运行噪音最低的 Sea-Doo 水上摩托艇。除了这些特性以外，其关机助力转向系统 (O.P.A.S.) 以及 Sea-Doo 学习键 (Learning Key) 也获得了美国国家运输安全委员会的认可，从而使驾驶者更加安心。GTX 4-TEC 开辟了水上摩托艇的新纪元，而且，几乎在一夜之间成为有史以来最受市场欢迎的四冲程水上摩托艇。它被 Watercraft World 杂志命名为 2002 年度最佳水上摩托艇，并获得了 2002 年度全国船舶制造商联盟创新奖。



随着更多航线向支线航空公司开放，各主要航空公司的市场需求都有所下降，在美国尤其如此。在这种背景下，航空运输业的结构重组将围绕着支线飞机展开。而拥有完整 CRJ 飞机系列的庞巴迪公司无疑将在此重组中发挥重要作用。在困难重重的公务飞机市场中，庞巴迪在理顺组织结构、根据市场调整产量的同时，继续投资开发新机型，以满足客户的需求。

应对不断变化的环境

北美的航空运输业正在进行大规模的调整，使运力适应下降的市场需求。欧洲同样如此，只是幅度较小。就在主要航空公司的大飞机都停泊在沙漠中时，美国的支线运营商正在增加航班和运力，载客率比以往任何时候都高，并享受着相对来说较为丰厚的运营利润。

在这种背景下，庞巴迪在本财政年度末共交付了 220 架支线飞机，而去年共交付了 206 架。庞巴迪 CRJ (Bombardier* CRJ*) 飞机的客户包括：Delta Connection 公司，是拥有最大 CRJ 机队的运营商，有 273 架飞机在运营中，来往于 158 个机场之间，每天飞行 1,750 个航班；美国鹰航空公司 (American Eagle)，这是世界上最大的支线航空公司；匈牙利 Malev (Express) Hungarian Airlines，是东欧第一家、欧洲第十四家订购 CRJ 系列飞机的航空公司；以及伊比利亚总经销商 Air Nostrum，它接收了第 700 架庞巴迪 CRJ200 飞机 (Bombardier* CRJ200*)。

支线飞机独领风骚

截止 2003 年 1 月，与上年相比，支线喷气飞机在美国和欧洲增加了 278 条航线——自 2001 年以来一直保持上升势头。各航空公司降低成本的需求将促使更多航线转由支线运营商来经营，而且因对“座级恰当”的需求，70 至 90 座位的市场中仍存在大量的商机。同时，在向干线中心机场输送旅客、以及在较小市场之间提供点对点服务方面，成本效率高的支线飞机越来越受到青睐。

历史记录表明，产品系列完整的庞巴迪 CRJ 飞机能够应对航空运输业所面临的挑战（首架新型 86 座的庞巴迪 CRJ900 (Bombardier* CRJ900*) 飞机于 2003 年 1 月交付给 Mesa Air Group)。自 1992 年 11 月第一架 50 座的 CRJ 飞机投入运营以来，截至 2003 年 1 月 31 日，CRJ 飞机已经飞行了 520 万次航班，共运载旅客 1.57 亿人次。截至 2003 年 1 月 31 日，以确认订单订购的飞机总数已经达到 1,212 架，包括已经交付到 20 个国家的 37 家航空公司及租赁公司的飞机。有条件订单及意向订单接近其两倍，达到 2,375 架，使庞巴迪 CRJ 成为世界上最成功的支线飞机。

庞巴迪 Q (Bombardier* Q*) 系列 (Q 代表安静) 涡桨飞机与喷气机一样可靠，在较短途和较少载客量的航线上，它的成本效率更高。70 座的庞巴迪 Q400 (Bombardier* Q400*)

庞巴迪 CRJ700



飞机是涡桨飞机家族中的新成员，其速度几乎与喷气飞机一样快。在优秀运营商中，其签派可靠率超过 99.5%。自从 2000 年 2 月首架交付以来，共向航空公司交付了 71 架 Q400 飞机，包括北美的 Horizon Air 以及欧洲的 SAS Commuter、Tyrolean 与 Widerøe。

家族系列的成本节省

运营商在未来几年内将不断调整在行业的定位，而庞巴迪开发的支线飞机系列产品可以帮助运营商不断用可靠的、成本效率高的衍生机型来应对。例如，70 座的庞巴迪 CRJ700 (Bombardier* CRJ700*) 的衍生机型——庞巴迪 CRJ900，其重量比主要竞争对手的飞机轻，这就减少了机场降落费用和其它的运营成本。

就拥有同机种、不同座位运力飞机机队的航空公司而言，其经济效益是很可观的，可使运营商减少零部件库存、地面支持设备和机组人员费用，因为同机种的飞行员可以驾驶其中所有型号的飞机。而座位数量的可选范围也使航空公司可以根据乘客需要来安排相应运力的飞机。

第 200 架庞巴迪里尔 45 飞机

2002 年 1 月底，曾执行美国航空航天局 (NASA) 最后一次登月任务的阿波罗 17 号宇宙飞船机长——宇航员吉恩·塞尔南 (Gene Cernan)，获得了驾驶庞巴迪里尔 45 (Bombardier* Learjet* 45) 超轻型公务飞机的执照。塞尔南机长是一位资深的飞行员，而且是狂热的里尔 35 飞机迷，他认为里尔 45 (Learjet 45*) 是他所驾驶过的最精致的飞机之一。第 200 架里尔 45 飞机于 2002-03 年度交付，距离该机首次投入运营不足四年时间。

庞巴迪里尔 45 XR 是里尔 45 飞机的加强型，在七月范保罗航展上首次展出。飞机家族中的这款最新产品具有更大的起飞重量，更快的爬升速度，在给定高度上速度更快，客舱内的腿部空间也更大。里尔 45 飞机的现有运营商可以利用庞巴迪提供的服务通报将其升级到 XR 飞机的性能水平，这就是衍生方式开发产品的又一优势。

在范保罗航展上亮相的还有庞巴迪里尔 40 轻型公务喷气飞机。以久经考验的里尔 45 型号的设计平台为基础，这款新衍生型飞机的购机成本和运营成本都较低，并在同类飞机中具有最佳价值和速度的组合。

极具竞争力的庞巴迪全球 5000 (Bombardier Global 5000)

高速的庞巴迪全球 5000 (Bombardier Global 5000*) 洲际公务喷气飞机于 2002 年 2 月启动，利用了久经考验的庞巴迪全球快车 (Bombardier* Global Express*) 的平台，以满足超大型公务喷气飞机市场不断涌现的需求。庞巴迪全球 5000 飞机拥有同级别飞机中最宽的机体和最宽敞的客舱，能够载乘八名乘客和三名机组人员，并能以 0.85 马赫的速度由欧洲大陆直飞北美海岸。

其原机型—超远程全球快车几乎在每项性能类别中都超越了所有竞争对手的飞机，其签派可靠率高达 99.18%。第 100 架飞机于 2002 年 10 月交付。

超大型庞巴迪全球 5000 和超中型庞巴迪挑战者 300 (Bombardier* Challenger* 300) 飞机 (以前被称为庞巴迪大陆号 Bombardier* Continental*)，都以最具竞争力的型号占领各自的市场领域，主导新一轮公务飞机市场需求增长的趋势。自九月以挑战者 300 公务喷气飞机的身份正式亮相以来，该机展现了庞巴迪挑战者飞机良好的可靠性和耐久性。这种良好的可靠性和耐久性在过去廿年中已成为庞巴迪挑战者飞机的同义词。

充满挑战的环境

在严峻的市场中，庞巴迪在 2002-03 年度交付了 77 架新公务飞机，与去年的 162 架相比有所下降。这反映了自 2001 年中期以来，由于经济速度放慢而导致世界市场对新公务飞机需求的下降，证明公务飞机销售与企业赢利和经济的健康状况息息相关。

尽管欧美经济持续软弱，预计在 2004 财政年度飞机的交付量将与 2003 财政年度的水平相当。

“我们已经做出了艰难、但却必要的抉择，来保护我们未来赢利和投资的潜力。”庞巴迪宇航总裁兼首席运营官皮埃尔·波杜安 (Pierre Beaudoin) 说，“我们必须勇敢地面对市场环境，不管怎样，我们已经果断地改进了我们的生产率。通过现在的小心谨慎，我们就可以为业务增长的回升做好准备。我们将会最先在市场上销售卓越的新型公务喷气衍生型飞机。在庞巴迪，创新从来没有停止过。我们新支线飞机和公务飞机的几个开发平台同时进行，随时保证产品的推陈出新。同时，作为市场的领导者，我们能够主导潮流，即使在经济低迷时期，我们也能推出新型衍生飞机。”

* 庞巴迪有限公司或其子公司的商标

铁路运营商们越来越重视可靠性、速度、乘客舒适度及成本效率。庞巴迪的创新产品和服务提升了世界铁路运输标准。全球铁路旅行运输的复兴已经到来。

提高标准

自从 130 辆崭新的庞巴迪电气之星（Bombardier* Electrostar*）城际列车投入运营后，英国铁路乘客享受到了大为改善的服务。技术正点率达到 99.7%，列车创造了新的可靠性标准，赢得了英国运营商和乘客的高度赞誉。电气之星车辆全车配备空调，还有闭路电视安全系统及方便残疾人使用的卫生间。至今，英国 c2c、Connex 和 GoVia 运营公司已订购了 1,600 多辆电气之星车厢。

布加勒斯特地铁公司正在接收由庞巴迪在瑞典生产的奕奕发光的不锈钢车体，并以“扁平封装”形式交付罗马尼亚进行组装。这种创新的完全分解方式，有效地缩短了交付时间并降低了成本。

系列产品的实力

成功、优质的系列产品，再加上重视价值的创新，使庞巴迪的实力不断增强。衍生产品通过扩展以成熟技术为基础的创新产品种类，在市场上有着成功的表现。产品所展现的可靠性和开发的低成本性，使运营商获益匪浅。

庞巴迪新的系列产品包括极其成功的北美双层（BiLevel*）车厢；子午线（Meridian**）车厢，这是英国旅行者（Voyager**）城际列车的先进衍生型；德国地铁（Deutsche Bahn）现有双层车的新一代产品；基于受欢迎的 BR185 型号的柴油和电气机车的扩展系列；适用于多用户、多国家的庞巴迪莫维亚（Bombardier* Movia*）地铁；以及由庞巴迪 Bombardier* CX-100* 型号衍生的先进的庞巴迪 Innovia* 旅客运输系统。

更好、更快、更省时

城际列车的速度必须更快，才能比其它交通工具更具吸引力。在北美，很多高速走廊都处在不同的发展阶段。但由于成本和时间上的限制，并不是所有的线路都会在不久的将来实现电气化。

庞巴迪 Bombardier* JetTrain* 高速机车将为城际更快速交通提供直接、可靠的解决方案。这种机车已于 10 月在华盛顿特区的联合车站（Union Station）亮相。JetTrain 应用了创新的涡轮发电机技术，其设计理念是无需建设电气化网络就可提高电气列车的速度和提速性能。JetTrain 机车的速度可超过 240 公里 / 小时（每小时 150 英里），提速性能比常规柴油列车高两倍。它噪音更小，并大幅度降低了温室废气的排放量。

双模式创新

2001 年，法国国家铁路公司（Société Nationale des Chemins de fer Français）与庞巴迪签定了总值达 23 亿元的生产 500 辆区域列车的合同。除其它因素外，这一决定主要是为了满足一些地区当局要降低废气排放量和停靠列车噪音的要求。

庞巴迪创新的、多用途的解决方案是一种被称为 Autorail Grande Capacité（AGC）的全新列车。AGC 可用柴油机或电气，或两者结合提供动力。列车驶入车站时，机车驾驶员关闭柴油机，将动力转换至电气化装置。除减少废气排放量和噪音这些特点外，AGC 还具有车体宽、地板连续低平的特点，为乘客提供了优越舒适的环境。它的载客量为 160 至 220 个座位，并能以 160 公里 / 小时（每小时 100 英里）的最高速度行驶。庞巴迪创造了区域铁路运输的新标准。

另一款主导产品

十月份，西班牙国王胡安·卡洛斯一世（Juan Carlos I）陛下试乘了庞巴迪城际列车的又一款主导产品——AVE** S 102 型号。从马德里开往 Velida，AVE S 102 以 359 公里 / 小时（每小时 223 英里）的时速在西班牙创下了新的记录，并成为世界上最快的车头之一。它将空气动力学设计、牵引、制动及转向轮系统上最先进的技术融为一体。这种新型车头是与西班牙制造商 Talgo 成功合作的结晶。

Metronet Consortium 公司又获得了价值数十亿元的为伦敦三分之二的地铁系统更新换代的合同，并于 2003 年 4 月完成了合同中的财务条款。庞巴迪在该合同中获得了未来 15 年内价值 86⁽¹⁾ 亿元（34 亿英镑）的份额。作为 Meltronet 股东之一及交钥匙工程中的系统供应商，庞巴迪承包了铁路车辆、信号系统、维护、工程管理和系统集成等项目。

八月，温哥华 SkyTrain** 系统新千禧线（Millennium Line）投入运营。这条 49 公里长的铁路线，是迄今世界上最长的一条全自动系统路线。而即将完工的拉斯维加斯全自动单轨铁路，每年将运载约 1,900 万旅客，沿着壮观的度假胜地走廊来往于各赌场之间。

DOUBLE-DECK COACH



庞巴迪在北美、欧洲及亚洲的交钥匙工程中，以及轨道运输、定制的旅客运输系统和轻轨项目方面，都是行业中强有力的竞争者。

无信号灯的信号系统

去年夏季，在瑞士 Olten 至 Lucerne 的 35 公里铁路上，旅客们都注意到了往日路旁熟悉的红绿信号灯不见了，取而代之的是庞巴迪首创的无线电系统。这种系统以“欧洲铁路交通管理系统（ERTMS）”为依据，废弃了信号灯系统，司机从监视器读取通过无线电系统传输的指令。该系统亦可检测机车的速度，必要时会自动干预。

ERTMS 将取代所有国家性标准，成为整个欧洲信号系统的新标准。目前，跨越国境的列车需在边境更换机车和司机，既费时又昂贵。而 ERTMS 则将消除这些障碍，使全欧洲的铁路交通畅通无阻。

在其它开发方面，欧洲共同体还倡导发展了协同工作系统，可使新设备的投资及铁路运营成本减少 30% 至 40%。庞巴迪正在积极从事发展新一代跨欧洲网络的铁路运输系统，使欧洲各国之间联系更加紧密。正在设计的新型“多系统”机车家族，能以最高 200 公里 / 小时（每小时 124 英里）的速度在现存所有铁路上运行。

铁路运输复兴

庞巴迪正在激发世界铁路运输的复兴。例如，北美及其它地区的许多大城市，都在市内交通上投入大量的资金以解决交通堵塞和温室气体排放问题，而庞巴迪在这方面发挥着重要作用。许多地方及国家当局都致力于发展高速走廊以缓解高速公路和航空运输的压力，庞巴迪都在积极参与这些项目。

准确无误

庞巴迪的铁路设备制造和服务都处于行业的领先地位。2002 年，全球市场总额为 550 亿元，庞巴迪公司就占有其中 21% 的份额。在未来几年中，预计世界市场每年将以约 8% 的速度增长。

“庞巴迪运输拥有继续主导本行业的技能、产品和服务。我们有幸能够在免受萧条影响的经济领域中经营，”庞巴迪运输总裁兼首席运营官皮埃尔·罗迪（Pierre Lortie）说，“比如，去年强劲的订购量使我们到年底的未交付订单总额创记录地升至 257 亿元。增长固然重要，但我们也在仔细评估内部效率，并制定提高利润的计划。市场的主导地位就意味着我们要始终了解客户的需求和经济状况，并在设计、服务推广和持续支持等各个环节中准确无误。”

⁽¹⁾ 根据 2003 年 1 月 31 日的兑换率折算。
* 庞巴迪有限公司或其子公司的商标。
** Meridian 是 Midland Mainline 的商标。
** Voyager 是 Virgin Group 的商标。
** AVE 是 RENFE 的商标。
** SkyTrain 是 BC Transit Corp 的商标。

庞巴迪娱乐产品

庞巴迪在水上摩托艇和雪地车行业处于世界领先地位，并成为全地形车领域迅速增长的新秀。它以先进的环保技术、不断给用户带来惊喜的新产品，以及具成本效益及优质的制造技艺，重新打造了娱乐和公用交通工具市场。重新设计和制造的 Johnson 及 Evinrude 舷外发动机也证实了庞巴迪技术上的领导地位。

卓越之旅

七月，Alvaro de Marichalar 伯爵历史性地乘坐 Sea-Doo* XP 水上摩托艇横越波涛翻滚的大西洋抵达迈阿密。他在五十四天内航行了八千多海里，完成了这次创举。与此同时，在北美以及世界其他地区，成百上千万的水上摩托艇的主人也在各自的水域享受这一工具给他们带来的乐趣。2002-03 年度，庞巴迪在全球无疑再次独占鳌头，市场占有率升至 47%。

在十一月上映的 Die Another Day 电影中，我们可以看到，再次冒险的特工 James Bond 正乘坐拥有尖端技术的 Ski-Doo* MX-Z* REV*雪地车，在冰岛的雪原上追赶新一代匪徒的惊险场面。此外，仅北美目前就有二百五十万雪地车的车主在享受冬季的乐趣。由于引进了新的 REV 平台设计，庞巴迪进一步证实了它在世界上的领先地位。该平台在人机工程学、制造工艺和外形设计方面都有突破性的进展。2002-03 季度，庞巴迪以其占世界三分之一强的销售量再次成为行业的领头羊，成为雪地车制造业的龙头老大。

十二月，在一架超轻型飞机的引导下，十六只稀有的高鸣鹤在从印第安那州出发，经过 1,800 公里（1,200 英里）的飞行，终于抵达了它们在冬季的避寒胜地——佛罗里达州。这架超轻型飞机的引擎就是由庞巴迪公司生产的轻型 Rotax* 发动机。目前，这种导航式飞行已相当普遍，而其最初是受 1996 年的影片 Fly Away Home 的启发，影片讲述了一群孤鹤在超轻型飞机导航下从安大略迁移到弗吉尼亚州的故事。除超轻型飞机、小型赛车、小型车外，Rotax 发动机还为庞巴迪雪地车、水上摩托艇、赛艇以及全地形车（ATV）提供动力。

工作和娱乐的创新

庞巴迪娱乐产品在海上、雪上或天空上提供给您的不只是娱乐。与最早购买 Ski-Doo 雪地车的传教士、医生、勘探者、测量师和狩猎看管员一样，对于当今北极圈内的爱斯基摩人来说，他们的生活同样离不开雪地车，这些工具与他们的生活息息相关。挪威军队的日常演练、北欧拉普兰人放牧驯鹿都要使用这些工具。

佛罗里达州“海洋世界”的动物护理专家们使用 Sea-Doo 水上摩托艇来营救危难中的海洋哺乳动物。世界各地的休闲业余捕鱼者和商业渔民们都依赖于 Johnson* 及 Evinrude* 舷外

BOMBARDIER TRAXTER MAX



发动机。正如 Jean-Michel Cousteau 的“海洋未来协会”，其职责就是保护世界的海洋。他们自 1990 年以来就一直使用这些著名的发动机，并于 2002 年 2 月决定用低排放的 Evinrude 型号来装备他们的整只船队。

无论是用于工作还是用于休闲娱乐，由于其产品多样，经久耐用，在工艺方面又有诸多创新，庞巴迪已经成为雪地车和水上摩托艇行业的领头羊，成为清洁、节能型发动机的一流生产商，并成为全地形车领域迅速增长的新秀。

庞巴迪的优质高效的生产技术引起了《财富》杂志的注意，该杂志在其九月一期中写道：“他们在质量控制、预防性维护和自动化方面制定了极高的标准。”文章还描述了庞巴迪公司在美国威斯康辛州 Sturtevant 的新工厂。出色地重建了 Johnson 和 Evinrude 发动机生产线，在 78 天的重建过程中，没有出现一丝一毫的纰漏。

获奖的水上摩托艇

去年大受欢迎的最具创新性和先进环保性能的新产品之一是 2002 年款的 Sea-Doo GTX** 4-TEC* 水上摩托艇。它被《水上摩托艇》杂志评为“年度最佳水上摩托艇”，被 MotorBoating 杂志选为“编者首选”，并获得全国船舶制造商联盟的 2002 年创新奖。GTX 4-TEC 之所以能获此殊荣，是因为它的高科技四冲程发动机，大大减少了污染；革命性的 D-Sea-Bel* 减音系统使其成为迄今为止噪音最低的水上摩托艇；还有其符合新标准的多项安全功能，如 O.P.A.S.*（关机助力转向系统）及 Sea-Doo 学习键（Learning Key*）。

环保型发动机

庞巴迪一直承诺生产更清洁、更安静、而富有驾驶乐趣的休闲娱乐产品，以成为环保带头人。为此，庞巴迪提供了两种环保型的技术产品：清洁型二冲程发动机和四冲程发动机。

在雪地车领域，庞巴迪也成功地向市场投放了新型四冲程发动机——Rotax V-1000* 4-TEC。与常规的二冲程雪地车发动机相比，新型发动机的碳氢化合物排放量减少了 80%，节省燃料达 30%。

2003 年 2 月，庞巴迪公司又启动了 Evinrude E-TEC* 技术，从而产生了第一个庞巴迪设计并制造的船舶舷外发动机家族。E-TEC 是一种全新的发动机系统，它充分利用了现有的舷外技术，并运用庞巴迪世界领先的设计能力，创造了新一代的内燃发动机。

E-TEC 发动机噪音更小，而且异常节能。该系列产品的设计符合加利福尼亚航空资源理事会（CARB）的要求。CARB 在北美实施严格的排放标准，而 E-TEC 发动机系列将成为获得 CARB 三星标准的、或被评为“超低排放量”等级的舷外发动机系列产品。

新概念雪地车和全地形车

新的 REV 平台，代表着四十多年来雪地车结构设计最重大的改进，重新创造了雪地车的人机工程学。驾驶者位置被大大前移，从而提高了驾驶舒适度。车体重心更接近车的中心点，使操作更加灵活，提高了车的性能。

2002-03 年庞巴迪启动的新概念全地形车包括 500-cc Bombardier* Traxter* MAX，它是市场上第一个也是唯一的一个真正具有双座位的车辆；中级 Bombardier* Outlander* 400 H.O. 4x4 型号，被《全地形车》杂志评为“年度最佳全地形车”，因为“它为消费者提供了此前在该价位绝对买不到的舒适和性能。”

专门为提高稳定性和控制力而设计的双座位 Traxter MAX 型号，是基于 Traxter 的框架并对其进行了改良。这项获奖的创新可使司机在不影响乘客的情况下，轻易进入车内。为了不挡住视线，乘客的座位被置于更高的位置。

庞巴迪在公用事业领域的优质创新，促使 John Deere 加入了其战略联盟，共同开发新型交通工具和新技术。战略联盟成立后的第一步，就是生产 Deere & Company 品牌的交通工具，它是利用庞巴迪全地形车平台改进而成的。

我们对未来的承诺

庞巴迪娱乐产品承诺，要不断向客户提供优质的产品和服务，包括为客户提供更清洁和更环保的技术，以达到消费者最满意的程度。“我们技术上的领先优势，公认的开发最先进的公用和娱乐交通工具的能力，以及多样的产品，都为庞巴迪娱乐产品光明的未来打下了基础。”庞巴迪娱乐产品总裁兼首席运营官 Michel Baril 这样说，“我们的承诺确保了我们在保护环境的同时，能够享受到摩托化运动带给我们的乐趣。”

在 2003 年 4 月，公司宣布计划出售娱乐产品业务。庞巴迪家族成员表达了参与投资收购该业务的兴趣。董事会已经成立了一个由独立董事组成的委员会来监管剥离过程，评估出价方案及其他候选方案，并向董事会推荐，以保护公司及其股东的最大利益。

* 庞巴迪有限公司或其子公司的商标。

** GTX 是 Castrol Limited 的商标。

庞巴迪资本

经业务重新定位，庞巴迪资本现为零售商提供存货融资，并为庞巴迪支线飞机提供过渡期融资。这些业务与庞巴迪资本的专业知识、久经考验的良好记录融为一体，并由一批实力雄厚的专业人士提供支持。

突出重点的集资

尽管面临困难的经济环境，庞巴迪资本在本财政年度结束时，资产负债表仍显现了更强势的财务结果和风险降低的特点。这主要归功于所有核心业务在 2002-2003 年度的坚实业绩表现，以及被终止业务的有序清算。

九月份，公司宣布了终止代收应收帐款业务以及公务飞机融资业务的决定。2003 年 4 月，公司又宣布了取消开展庞巴迪资本有轨车辆租赁业务的决定。

庞巴迪资本将把重点放在核心业务领域。这些业务不但能提供稳定的盈利和收益增长潜力，同时还符合谨慎的信贷质量标准。这些核心业务包括为在美国和加拿大购买抵押产品的零售商以抵押形式提供存货融资，并为庞巴迪支线飞机提供过渡期融资。

存货融资

庞巴迪资本拥有庞大的由经销商和制造商构成的客户群。他们高度重视先进技术、具有以客户为中心的销售重点，并拥有卓越的行业知识。在年度调查中，销售和经营人员以其精湛的产品技能，灵活的融资条款和与客户经常性的面对面接触，领先于竞争对手。

获庞巴迪融资的经销商主要经销船舶产品、成品住宅以及娱乐休闲车辆，包括庞巴迪制造的产品。

为庞巴迪娱乐产品的经销商提供存货融资，使公司能够在利润链中获得更大份额，并为经销商提供卓越的客户服务。现已有4,000余位经销商签约，经销改造后的Johnson和Evinrude舷外发动机，这就是很好的例证。

过渡期融资

庞巴迪资本将继续为庞巴迪支线飞机销售提供过渡期融资，直至找到第三方融资为止。但对融资的金额和接受融资的飞机数量都将设定上限。

被终止业务

在庞巴迪资本管理下的 97 亿元资产（截至 2003 年 1 月 31 日扣除信贷亏损前）中，将被逐渐削减或出售的业务总量约占 50 亿元。销售或逐渐削减获得的收益将用于减少债务。

被终止业务的绝大部分清算工作将在二至三年内完成。这些业务将被用来补偿信贷亏损，在估价时也将采用保守的亏损估算方法。

庞巴迪资本的潜力

“减少债务和业务整合在近期仍将是首要工作，”庞巴迪资本总裁兼首席运营官布赖恩·彼得斯（Brian Peters）说，“我们核心业务坚实的业绩表现、良好的费用控制手段、改进后的信用指标以及资产负债表显示的的实力，都是提高盈利能力和股东价值的基础。”

探索可能性

在 2002-2003 年度，庞巴迪国际的人员走访了大部分亚太地区国家，拜访了可能与庞巴迪各制造集团合作的伙伴和潜在客户，探讨了庞巴迪的优质产品和突破性的运输理念。

在这个探索阶段，他们为日后庞巴迪支线飞机和公务飞机、轨道运输设备以及娱乐休闲车辆的销售开了荒、播了种。他们还找到了投资、采购和招募一流国际人才的契机。

中国：踏上新旅程

庞巴迪运输为成为中国发展轨道运输服务的首选合作伙伴而积极努力，庞巴迪国际团队则给予了有力的支持。我们在 2002-2003 年度取得了丰硕成果。九月份，庞巴迪获得了为上海地铁线大修 96 辆地铁车辆的合同。这是庞巴迪在世界最大的新兴地铁市场中获得的第一份主要服务合同。十二月份，获得了为上海地铁制造 60 辆地铁车辆的合同。接着在一月份，上海铁路局接收了 22 辆高级城间车辆。该局共订购了 300 辆，此 22 辆是首批交付的车辆，是由庞巴迪的合资企业庞巴迪四方鲍尔（青岛）运输有限公司制造的。

中国的航空市场同样蒸蒸日上。这个幅员辽阔的国度预计在未来十年间将需要增加约 300 架支线飞机，而庞巴迪目前有 27 架飞机在中国运营，早已成为其主导供应商。九月份，山东航空公司签订了购买两架 70 座庞巴迪 CRJ700 飞机的协议，成为这种运力更大的飞机在中国和亚太地区的首家运营商。山东航空公司和庞巴迪联手投资并经营的亚洲第一个支线喷气飞机培训中心，已于 2002 年 4 月在青岛启用。

公务机包机网 (Flexjet)：致胜的理念

拥有公务飞机在中国还是个新的观念。但庞巴迪在 2002 年 2 月举办的亚洲航展上正式启动的庞巴迪亚太公务机包机网 (Bombardier* Flexjet* Asia-Pacific)，却正在引起潜在购买者的兴趣。

发掘新的机会

俄罗斯是另一个具有潜力的市场，更新其运输基础设施的条件已经成熟。在未来 10 年间，预计俄罗斯需购买或翻修 25,000 多辆铁路车辆和机车。随着该国经济的稳步增长，他们已经具备了更新庞巴迪民用飞机机队的良好条件。这些飞机的平均服役年龄已经超过 25 年。

在印度，庞巴迪开辟了一个前景广阔的市场，它向印度撒哈拉航空公司提供了一些二手庞巴迪 CRJ 飞机，这些将是在印度次大陆上第一次使用的支线喷气飞机。

足迹遍布全球

庞巴迪正在培养一个优秀供应商和合作伙伴的全球网络，同时也在积极改进自己的内部设施和服务。台湾汉翔航空工业股份有限公司 (AIDC) 和日本三菱公司是宇航的重要合作伙伴。庞巴迪运输在泰国生产软件，在俄罗斯生产信号系统，而庞巴迪娱乐产品在中国南方生产 Johnson 和 Evinrude 舷外发动机。在未来几年，非传统市场将成为庞巴迪全球制造和服务不可分割的一部分。

“庞巴迪国际的宗旨是在非传统市场中奉行全球共享战略，”庞巴迪国际总裁兼首席运营官顾润贺 (Robert Greenhill) 说，“我们的任务是帮助各制造集团发掘盈利的商机，协助合资企业洽谈事宜，并同当地的政府和企业维持一个高层的关系网络。这些活动的成功需待时日，但庞巴迪已经开始从这些持之以恒的努力中获得了回报。”

* 庞巴迪有限公司或其子公司的商标。

庞巴迪对于它所经营业务的地区进行了大量的投资，并一直着眼于提高当地人民的生活质素。这一点从它力求成为杰出的企业公民便可得到证实。公司也愿意支持雇员为这一目标贡献自己的时间和金钱，让世界变得更加美好。另外，庞巴迪承诺持续改善行业操作规范，以确保为员工提供一个安全健康的工作环境，同时创造出更环保的产品。

庞巴迪的社会承诺是其使命当中不可分割的一部分。公司每年都通过多种形式作出大量的捐献，其中主要是通过 J. Armand 庞巴迪基金会捐赠。2002 年 12 月，国家邮报将庞巴迪和 J. Armand 庞巴迪基金会列为加拿大主要慈善家之一。

J. Armand 庞巴迪基金会

作为非赢利性组织，基金会支持了大量的教育、卫生、文化及社会发展的活动。在本财政年度，基金会共向加拿大各种组织捐款达 900 万元。

该基金会的款项主要用于教育方面，金额达 350 万元。捐款用于设立大学研究席位，其对象包括 Trois-Rivières 的魁北克大学基金会和西安大略大学 Richard Ivey 商学院。基金会也用于在 Sainte-Anne-de-la-Pocatière 学院设立奖学金。该基金会还承担了为蒙特利尔大学、蒙特利尔的魁北克大学、Chicoutimi 的魁北克大学、Laval 大学、麦基尔大学、多伦多大学和加拿大国际教育局筹集资金的任务。

基金会将其 15% 的捐献用于医疗保健方面。例如，基金会资助了魁北克 Longueuil 的 Charles Lemoyne 医院，以便在“就业再适应”部门下增加一个临床席位；资助了 Hospitalier de Granby 中心，以改善其医疗影像服务；资助 Ville Marie Oncology 基金会，以进行乳腺癌的治疗。基金会还资助一些研究心血管疾病的项目，包括蒙特利尔临床研究学院和蒙特利尔心脏学院研究基金所进行的项目。

在艺术方面，基金会资助了蒙特利尔美术展览馆、蒙特利尔大都市交响乐团、渥太华国家艺术中心基金会、蒙特利尔加拿大国家戏剧学校及温尼辟皇家芭蕾舞团。

基金会一直关注贫穷和社会不平等问题，并为此资助了蒙特利尔、魁北克和多伦多地区的多个社区组织，在本财政年度累计捐款总数超过 200 万元。

今年，通过每年举办的 Centraide-United Way 活动，基金会、庞巴迪家族及其雇员再度慷慨解囊，累计捐赠达一百六十多万元。

北爱尔兰学生在学习飞行和创新，他们在庞巴迪宇航组织的比赛里，试图打破纸飞机远距离飞行的世界记录。获胜者的飞机飞越了令人难忘的 31 米 (102 英尺) 距离。

在过去的三年里，庞巴迪资本资助了佛罗里达州 Jacksonville 的一家日间托儿所，帮助儿童通过录音带学习阅读。



参与社区的其他活动

除基金会所做的工作外，庞巴迪和它的雇员还为众多的社团项目提供了资金帮助，并贡献了数千小时的义工服务。

在北爱尔兰的贝尔法斯特，庞巴迪宇航为年轻人提供了三年的社区培训计划，使他们可以重新进入劳动力市场。庞巴迪公司还资助了贝尔法斯特成人教育学院和高等教育学院的工程制造中心。

在七月，在安大略省多伦多市附近的登士维，庞巴迪宇航接待了来自一百五十多个国家的近一百万青年。他们是来参加 2002 年世界青年日活动的，教皇保罗二世也到场参加了这次

活动。为主办这次占地三百公顷的活动，庞巴迪宇航提供了各种组织和物质上的帮助，不但将跑道贡献出来，还设立了 24 小时控制中心，以处理任何突发的情形。

同样在七月，公司为多伦多九至十二岁的学生提供了一次难得的机会，让他们与庞巴迪宇航工程师们一起设计、制造并销售滑翔机模型，此活动是“A World in Motion”飞行比赛的一部分。

庞巴迪运输在乌干达的维护和服务中心（与乌干达铁路公司的合资企业）利用剩余的生产力为当地企业使用的机器提供修理服务，从而为当地社区提供技术培训。由于取得了这些工作成绩，中心获得了英国 Worldaware 慈善团体的 P&O Nedlloyd 奖。

秋季，来自德国 Bautzen 工厂的三十多名庞巴迪运输的雇员，利用业余时间帮助在 Saxony 地区遭受百年不遇的洪水灾害中的受难者。他们帮助抽出地下室的水、从房中移走损坏的家俱及修缮房屋。这次社区服务超过了 500 小时。除此以外，还有超过 55,000 元 (€350 000) 的捐款——一半是由庞巴迪运输的德国雇员捐赠，另一半是由公司捐赠的，用于以下三个特定项目：重建桥梁、支援社区协会所承担的重建工作、及重建护理学校。

庞巴迪娱乐产品量身度造了六辆 Muskeg* 车辆，用于为饱受战争创伤的阿富汗运送食品。订做客户是联合国世界粮食计划署 (WFP)。2002 年 3 月，二名庞巴迪雇员自愿在危险的情况下运送这些全地形工用车辆，并向当地的计划署人员提供操作和维护培训。

庞巴迪各个单位及其员工都有为社区筹款的悠久传统。这表现为筹款而组织的各种活动和项目中，例如马拉松长跑、全地形车和雪地车比赛、在魁北克 St. Joachim de Courval 建立休闲娱乐中心、在魁北克 Valcourt 步行健身、在佛罗里达州 Jacksonville 为筹集硬币而举办的步行活动、参加电视筹款节目、在威斯康辛州捕捞鲈鱼、收集高尔夫球以转售、发放书籍、参加女子足球赛，多社区曲棍球赛及耆老垒球赛。所有这些活动的收入都用于当地的慈善事业。

健康、安全和环境

在本财政年度，庞巴迪认真审视了它在以往的职业健康、安全和环境（HSE）政策，并在此基础上发布了在各方面都有所提高的新政策，旨在落实和更好地践行其早期的承诺。通过逐步展开诸如 ISO 14001（90% 的生产线已经实行了这一标准）和 OHSAS 18001 管理系统，这项新政策将得以落实。

另外，在各个制造场所约 300 名积极的 HSE 专业人员也在不懈努力，帮助庞巴迪改善 HSE 的表现。他们的努力使工作场所由于事故而导致的时间损失率大为降低。在上一财政年度中，每 200,000 工时内事故数从 4.6 降到 3.4，较前一年下降了 26%。然而，这只是第一步。庞巴迪 2005-06 年度的目标是每 200,000 工时事故数为 0.5。

庞巴迪公司一贯重视对环境的保护。工人通过不懈地努力，制造设备对环境的负面影响在不断减少。当然，为保护环境而采取的措施不只局限于公司的生产活动，也包括了庞巴迪产品在设计与性能上的环保功能。

庞巴迪运输在瑞典 Västerås 环保中心的设计就是一例。该中心的专业人员帮助并指导庞巴迪的设计工程师，使其生产过程和产品本身更加环保。他们以及庞巴迪运输所有员工的工作，使庞巴迪铁路运输产品在性能和环保功能方面处于绝对优势。



此外，正如年报中娱乐产品部分所汇报的那样，公司投入了大量资源用于降低发动机噪音和污染，以提高产品的环保性能。这一努力得到了认可，在 2003 年 3 月，加利福尼亚 Lake Tahoe 地区规划处管理部门宣布，用于执法活动的船只只需要配备庞巴迪的 Evinrude 直射式舷外发动机。这一决定，否决了先前倾向于使用四冲程发动机的决定，因为 Evinrude 发动机的操作性能与执法要求相符，而且它的低污染技术超出了加利福尼亚将于 2006 年实行的排放标准，该标准比其他任何地区的标准都更加严格。

* 庞巴迪有限公司或其子公司的商标。

在对公司管理进行了更广泛的公开讨论的前提下，执行主席 Laurent Beaudoin 领导的公司董事会对公司的结构、职责及下属委员会进行了认真的审查，并提出了对庞巴迪的管理进行多项改进的建议。这些改进将于 2003 年 6 月召开股东大会年会时生效。

董事会



Laurent Beaudoin, c.c., FCA
Executive Chairman of the Board
Bombardier Inc.



Janine Bombardier
President and Governor
J. Armand Bombardier Foundation



Daniel Johnson
Counsel
McCarthy Tétrault, LLP



Jean C. Monty
Corporate Director



Paul M. Tellier
President and Chief Executive Officer
Bombardier Inc.



L. Denis Desautels
Executive Director
Centre on Governance
University of Ottawa



John C. Kerr
Chairman and Chief Executive Officer
Lignum Limited



James E. Perrella
Retired Chairman and Chief Executive Officer
Ingersoll-Rand Company



Jalynn H. Bennett, c.m.
President
Jalynn H. Bennett & Associates Ltd.



André Desmarais
President and Co-Chief Executive Officer
Power Corporation of Canada



Pierre Legrand, Q.C.
Senior Partner
Ogilvy Renault



J.R. André Bombardier
Vice Chairman of the Board
Bombardier Inc.



Jean-Louis Fontaine
Vice Chairman of the Board
Bombardier Inc.



Michael H. McCain
President and Chief Executive Officer
Maple Leaf Foods Inc.

庞巴迪的一贯作法是确保对业务运营及公司事务进行有效管理，以加强股东权益。考虑到最近有关公司管理问题上的进展，庞巴迪董事会于2003年4月作出一系列决策，主要包括：

- 修改董事会的职责，其中包括设置主管董事这一职位；
- 详列董事会执行主席的职能；
- 详列首席执行官的职能，以及
- 确定公司管理和提名委员会授权职能范围。

这些举措是过去10年中董事会在公司管理方面各项工作的延伸，这些工作包括采纳了“道德规范准则”、制定了管理阶层在发生利益冲突时的政策、修改了涉及公司各级部门职权划分的“行政政策”，以及出台了“公司公告政策”，具体规定了公司对外联络的原则以及与分析员、投资者、媒体及其他机构的交往方式，并提出了确保及时公告、避免有选择地披露信息的措施。

董事事会最近设立了公司管理和提名委员会。

董事会成员 Jalynn H. Bennett 于2002年6月被任命为退休金监管委员会主席。她在多家公司的董事会担任董事，在退休金改革方面拥有广博的知识。她亦是安大略「教师退休金计划」委员会的成员。

董事会还审查了人力资源和薪酬委员会及审计委员会的工作。执行委员会将于2003年6月10日被解散。所有委员会最终都将由非相关董事组成。

董事会

依据委托书规定，董事会将负责监督对业务经营和公司事务的管理。所有未授权管理层或董事会所属委员会的责任均由董事会承担。通常，所有非正常营业范围内的政策事宜及所采取的措施，均需事先征得董事会或董事会授权的所属委员会的同意。

公司管理和提名委员会

公司管理和提名委员会将负责监管公司管理原则的制定，包括“道德准则”的制定。与董事会执行主席磋商后，委员会将确定董事候选人名单，考察候选人资格，并向董事会提出建议。与董事会执行主席磋商后，委员会还将不断地审查董事会成员及所属委员会成员和主席们的工作表现。然后，委员会将向董事会提交一份报告，以便于董事会作出适当的决策。

人力资源和薪酬委员会

人力资源和薪酬委员会的职责是确保公司具备适当的高级领导阶层的接班计划。另外，委员会还将评估高级管理人员的工作表现，并决定其薪酬水平。委员会还将确定薪酬等级以及参加奖励性薪酬计划的级别和程度，并依据公司股份的发展决定相关人员是否将获得红股或是否已被列入分红计划。事先，董事会必须批准这些薪酬方案。委员会需向董事会通报其决策。

退休金监管委员会

退休金监管委员会的主要职责是监管、评估和监控公司退休金计划的资产投资及相关事宜，并向董事会进行汇报。

审计委员会

审计委员会有权协助董事会监控财务资讯披露过程。委员会的作用和职责包括审查公司的年报及中期财务报告。委员会与内部及外部审计师均有直接的沟通渠道，磋商和评估具体事宜。

执行委员会

2003年6月，执行委员会将被解散。

公司高级主管

各集团主管



Michel Baril

President and Chief Operating Officer
Bombardier Recreational Products



Robert Greenhill

President and Chief Operating Officer
Bombardier International



Brian Peters

President and Chief Operating Officer
Bombardier Capital



Pierre Beaudoin

President and Chief Operating Officer
Bombardier Aerospace



Pierre Lortie

President and Chief Operating Officer
Bombardier Transportation

公司高层管理人员（总公司办公室）

Laurent Beaudoin

Executive Chairman
of the Board

Paul M. Tellier

President and Chief Executive Officer

Pierre Alary

Senior Vice President and Interim Chief Financial Officer

J.R. André Bombardier

Vice Chairman of the Board

Réjean Bourque

Vice President, Investor Relations

Richard C. Bradeen

Vice President

Roger Carle

Corporate Secretary

Michael Denham

Senior Vice President, Strategy

Daniel Desjardins

Vice President, Legal Services and Assistant Secretary

Jean-Louis Fontaine

Vice Chairman of the Board

William J. Fox

Senior Vice President, Public Affairs

Jean-Yves Leblanc

Chairman
Bombardier Transportation

François Lemarchand

Vice President and Treasurer

Carroll L'Italien

Senior Vice President

Marie-Claire Simoneau

Executive Assistant to the Chairman

主要业务地点

庞巴迪公司

Bombardier Inc.

Corporate Office
800 René-Lévesque Blvd. West
Montréal, Québec H3B 1Y8
加拿大
电话: +1 514 861-9481
传真: +1 514 861-7053

www.bombardier.com

庞巴迪宇航

Bombardier Aerospace

Headquarters
400 Côte-Vertu Road West
Dorval, Québec H4S 1Y9
加拿大
电话: +1 514 855-5000
传真: +1 514 855-7401

Bombardier Aerospace

de Havilland
123 Garratt Boulevard
Downsview, Ontario M3K 1Y5
加拿大
电话: +1 416 633-7310
传真: +1 416 375-4546

Bombardier Aerospace

Learjet Inc.
One Learjet Way
Wichita, Kansas 67209
美国
电话: +1 316 946-2000
传真: +1 316 946-2163

Bombardier Aerospace

Short Brothers plc
Airport Road, Belfast BT3 9DZ
Northern Ireland
电话: +44 2890 458 444
传真: +44 2890 733 396

Bombardier Inc.

Defence Services
10000 Helen-Bristol Street
Montréal Airport, Mirabel
Mirabel, Québec J7N 1H3
加拿大
电话: +1 450 476-4000
传真: +1 450 476-4460

Bombardier Inc.

Amphibious Aircraft
3400 Douglas B. Floréani
Saint-Laurent, Québec H4S 1V2
加拿大
电话: +1 514 855-5000
传真: +1 514 855-7604

Bombardier Aerospace

Flexjet
4651 Dallas Parkway, Suite 600
Dallas, Texas 75240
美国
电话: +1 800 353-9538
传真: +1 877 225-7329

Bombardier Aerospace

Flexjet Europe
Vista Office Centre
50 Salisbury Road
Hounslow, Middlesex TW4 6JH
英国
电话: +44 20 8538 0225
传真: +44 20 8538 0292

Bombardier Aerospace

Flexjet Asia-Pacific
Suite 2003A
Central Plaza
18 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong
中国

电话: +1 888 880-3539
传真: +852 2151-4059

Bombardier Aerospace

Skyjet
1424 16th Street, NW
Suite 210
Washington, D.C. 20036
美国
电话: +1 202 544-3000
传真: +1 202 546-6155

庞巴迪运输

Bombardier Transportation

Headquarters
1101 Parent Street
Saint-Bruno, Québec J3V 6E6
加拿大
电话: +1 450 441-2020
传真: +1 450 441-1515

Bombardier Transportation

European Headquarters
Saatwinkler Damm 43
13627 Berlin
德国
电话: +49 30 3832 0
传真: +49 30 3832 2000

Bombardier Transportation

North America
1101 Parent Street
Saint-Bruno, Québec J3V 6E6
加拿大
电话: +1 450 441-2020
传真: +1 450 441-1515

Bombardier Transportation

Regional and Commuter Trains
Kablower Weg 89
12526 Berlin
德国
电话: +49 30 6793 0
传真: +49 30 6744 560

Bombardier Transportation

Intercity Trains
Place des Ateliers, B.P. 1
59154 Crespin
法国
电话: +33 3 27 23 5300
传真: +33 3 27 35 1624

Bombardier Transportation

Metros
Litchurch Lane
Derby DE24 8AD
英国
电话: +44 1332 344 666
传真: +44 1332 266 463

Bombardier Transportation

Light Rail Vehicles
Donaufelder Strasse 101-103
1211 Vienna
奥地利
电话: +43 1 25 110
传真: +43 1 25 110 8

Bombardier Transportation

Locomotives & Freight
Brown-Boveri Strasse 5
8050 Zurich
瑞士
电话: +41 1 318 3333
传真: +41 1 318 2727

Bombardier Transportation

Total Transit Systems
P.O. Box 220, Station A
Kingston, Ontario K7M 6R2
加拿大
电话: +1 613 384-3100
传真: +1 613 384-5244

Bombardier Transportation

Propulsion and Controls
Brown-Boveri Strasse 5
8050 Zurich
瑞士
电话: +41 1 318 3333
传真: +41 1 318 1543

Bombardier Transportation

Services
West Street, Crewe
Cheshire CW1 3JB
英国
电话: +44 1270 500 333
传真: +44 1270 255 439

Bombardier Transportation

Rail Control Solutions
Letcombe Street
Reading RG1 2HW
英国
电话: +44 118 953 8394
传真: +44 118 953 8483

庞巴迪娱乐产品

Bombardier Inc.

Headquarters
1061 Parent Street
Saint-Bruno, Québec J3V 6P1
加拿大
电话: +1 450 461-7700
传真: +1 450 461-7743

Bombardier Inc.

Snowmobiles, Watercraft and ATVs
565 de la Montagne Street
Valcourt, Québec J0E 2L0
加拿大
电话: +1 450 532-2211
传真: +1 450 532-5133

Bombardier Inc.

75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
加拿大
电话: +1 819 566-3000
传真: +1 819 566-3029

Bombardier Inc.

Utility Vehicles
1001 J.-A. Bombardier Street
Granby, Québec J2J 1E9
加拿大
电话: +1 450 776-3600
传真: +1 450 776-3625

Bombardier

Motor Corporation of America
Boats and Outboard Engines
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin 53177
美国
电话: +1 262 884-5001
传真: +1 262 884-5194

Bombardier

Motor Corporation of America
6545 US 1
Grant, Florida 32949
美国
电话: +1 321 722-4000
传真: +1 321 722-4039

Bombardier

Motor Corporation of America
Latin America
480 Sawgrass Corporate Parkway
Suite 100
Sunrise, Florida 33325
美国
电话: +1 954 846-1442
传真: +1 954 846-1476

Bombardier Mexico, S.A. de C.V.

Isaac Newton #1650
Parque Antonio J. Bermudez
CD. Juarez, Chih. C.P. 32470
墨西哥
电话: +52 (915) 593-5000
传真: +52 (915) 593-1059

Bombardier-Rotax GmbH & Co. KG

Welser Strasse 32
A-4623 Gunskirchen
奥地利
电话: +43 7246 6010
传真: +43 7246 6370

Bombardier-Nordtrac Oy

Teollisuustie 13
PL 8040
FIN-96101 Rovaniemi
芬兰
电话: +358 16 320 8111
传真: +358 16 320 8240

Bombardier Recreational Products Australia Pty Limited

56 Canterbury Road
Bankstown
New South Wales, 2200
澳大利亚
电话: +612 9794 6600
传真: +612 9794 6697

Bombardier Recreational Products Japan Co., Limited

Parale Mitsui Building 15F
Higashida-Cho 8, Kawasaki-Ku
Kawasaki 210-0005
日本
电话: +81 44 200 1431
传真: +81 44 200 1432

Bombardier Recreational Products Brasil Ltda.

R. Rui Idelfonso Martins Lisboa, 178
Campinas, Sao Paulo
CEP 13082-450
巴西
电话: +55 19 3716 8600
传真: +55 19 3246 3800

Bombardier Recreational Products Europe n.v.

Guldensporenpark 83, Building I
B-9820 Merelbeke
比利时
电话: +32 92 72 6330
传真: +32 92 72 6369

庞巴迪资本

Bombardier Capital Inc.

12735 Gran Bay Parkway West
Suite 1000
Jacksonville, Florida 32258
美国
电话: +1 904 288-1000
传真: +1 904 288-1920

Bombardier Capital Inc.

261 Mountain View Drive
Colchester, Vermont 05446-0991
美国
电话: +1 802 654-8100
传真: +1 802 654-8453

Bombardier Capital Inc.

6400 Auteuil Street, 2nd Floor
Brossard, Québec J4Z 3P5
加拿大
电话: +1 450 443-4400
传真: +1 450 443-8943

BCI Finance Inc.

261 Mountain View Drive
Colchester, Vermont 05446-0991
美国
电话: +1 802 654-8100
传真: +1 802 654-8432

Bombardier Capital Rail Inc.

12735 Gran Bay Parkway West
Suite 1000
Jacksonville, Florida 32258
美国
电话: +1 904 288-1000
传真: +1 904 288-2155

Bombardier Capital Ltd

6400 Auteuil Street, 2nd floor
Brossard, Québec J4Z 3P5
加拿大
电话: +1 450 443-4400
传真: +1 450 443-8943

Bombardier Finance Inc.

300 840 - 6th Avenue S.W.
Calgary, Alberta T2P 3E5
加拿大
电话: +1 403 238-5045
传真: +1 403 251-5038

Bombardier Capital Insurance Agency Inc.

12735 Gran Bay Parkway West
Suite 1000
Jacksonville, Florida 32258
美国
电话: +1 904 288-1000
传真: +1 904 288-1920

RJ Finance Corp. Two

261 Mountain View Drive
Colchester, Vermont 05446-0991
美国
电话: +1 802 654-8100
传真: +1 802 654-8433

Bombardier Inc.

Real Estate Services
2505 des Nations Street
Suite 200 H4R 3C8
Saint-Laurent, Québec
加拿大
电话: +1 514 335-9511
传真: +1 514 335-7007

庞巴迪国际

Bombardier International

800 René-Lévesque Blvd. West
Montréal, Québec H3B 1Y8
加拿大
电话: +1 514 861-9481
传真: +1 514 861-2740

Bombardier Inc.

Suite 2003 A, Central Plaza
18 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong
中国
电话: +852 2877-2850
传真: +852 2877-2858

Bombardier Inc.

Beijing Representative Office
Unit 2828
Beijing Kerry Centre
Kerry Tower (South Tower)
1 Guang Hua Road, Chaoyang District
Beijing 100020
中国
电话: +86 10 8529 6800
传真: +86 10 8529 9109

股东资料

股本

截至 2003 年 1 月 31 日批准及发行		
	批准	发行
A 股	1,792,000,000	342,020,138
B 股	1,792,000,000	1,035,666,780 ⁽¹⁾
优先股, 第二系列 ⁽²⁾	12,000,000	2,597,907
优先股, 第三系列 ⁽²⁾	12,000,000	9,402,093
优先股, 第四系列	9,400,000	9,400,000

⁽¹⁾ 额外 370,000,000 B 股于 2003 年 4 月 17 日发行。

⁽²⁾ 9,402,093 优先股第二系列于 2002 年 8 月 1 日转换为 9,402,093 优先股第三系列。

股票交易登记

A 股和 第 优先股, 第二系列、 第三系列及第四系列	多伦多 (加拿大)
B 股	多伦多 (加拿大) 布鲁塞尔 (比利时) 及法兰克福 (德国)
股票上市代号	BBD (多伦多) BOM (布鲁塞尔) BBDd.F (法兰克福)

股东及投资者关系

股东

年报、年度资料表及其它文件

庞巴迪公司公共事务部

800 René-Lévesque Blvd. West
Montréal, Québec, Canada H3B 1Y8
电话: +1 514 861-9481, 转 390
传真: +1 514 861-2420

登记公司及过户代理人

COMPUTERSHARE TRUST COMPANY OF CANADA
邮寄地址:
Computershare Trust Company of Canada
P.O. Box 1570, Station B
Montréal, Québec, Canada H3B 3L2
地址:
1500 University Street, Suite 700
Montréal, Québec, Canada H3A 3S8
电话: +1 514 982-7270 或 +1 800 564-6253
(北美地区免费电话)
传真: +1 416 263-9394 或 +1 888 453-0330
(北美地区免费电话)
caregistryinfo@computershare.com

投资者

庞巴迪公司 投资者关系部
800 René-Lévesque Blvd. West
Montréal, Québec, Canada H3B 1Y8
电话: +1 514 861-9481, 转 272
传真: +1 514 861-7769

媒体

欲了解庞巴迪详情, 请联络本公司公共事务部,
电话+1 514 861-9481, 转 245。
庞巴迪新闻发布内容可从下列网址获得:
www.bombardier.com.

网站

欲了解本公司产品及服务详情, 请访问本公司网站:
www.bombardier.com。庞巴迪公司及财务文件可从网上查阅,
亦可通过本公司网站之投资者关系部 (Investor Relations)
订阅。

公司成立

公司于 1902 年 6 月 19 日在专属授权下成立, 并依照《加拿大商业公司法案》(Canadian Business Corporations Act), 于 1978 年 6 月 23 日休会。

审计师

Ernst & Young LLP
1 Place Ville-Marie
Montréal, Québec, Canada H3B 3M9

年会

股东年会将于 2003 年 6 月 10 日 (周二) 上午 10:00 在下列地点举行:
International Civil Aviation Organization
999 University Street
Montréal, Québec, Canada H3C 5H7

复件: 虽然我们已采取措施确保已登记的股东只收到一份公司文件, 但若证券是以不同姓名及地址登记, 则可能会收到重复文件。若出现上述情况, 请致电: +1 514 982-7270 或 +1 800 564-6253 (北美地区免费电话)。

Printed in Canada 2-921393-56-5 – Legal deposit, Bibliothèque nationale du Québec
Design: www.nolin.ca

www.bombardier.com



BOMBARDIER

Experience the Extraordinary